

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

LA VOZ DE SÓLLER  
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)Sr. Jefe de la  
Biblioteca Provincial

PALMA



## EL SEÑOR DON BERNARDO ARBONA ARBONA

FALLECIÓ EN ESTA CIUDAD

el día 17 del actual, a las siete de la mañana

A LA EDAD DE 59 AÑOS

DESPUÉS DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN APOSTÓLICA

( E. E. D. )

Sus apenadísimos hijos D. Juan, D. Miguel y D. Bernardo; hijas políticas D.<sup>a</sup> Isabel M.<sup>a</sup> Pastor, D.<sup>a</sup> Francisca Deyá y D.<sup>a</sup> Francisca Castañer; nietos Pedro Juan y Florentina Arbona Pastor, Bernardo y Florentina Arbona Deyá, y Bernardo y Florentina Arbona Castañer; hermanos D. Juan, D. Antonio (ausente), D.<sup>a</sup> Francisca y D.<sup>a</sup> Magdalena (ausente); sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan encomienden a Dios el alma del finado y asistan a los solemnes funerales que en su sufragio se celebrarán en la parroquia el martes, día 22 del actual a las nueve de la mañana.

PLUMA JUVENIL

### Tragedia y Triunfo

Han sido propuestas sucesivamente a nuestra recogida consideración, durante esta semana, las diversas fases de la Pasión del Redentor... Ocho días ha, la ciudad deicida que con odio satánico debía crucificarle, recibía en sus muros al Hijo de David con júbilo inenarrable y los gritos desaforados de muerte, que lanzaron el viernes contra el Justo eran aún cánticos de alegría y vitores de alabanza, que saludaban su entrada en Jerusalén. El Rey manso y pacífico sonreía a su pueblo y el entusiasmo de la multitud desbordaba...; los niños, predilectos de Jesús, cantaban en su derredor...; los hombres extendían sus mantos por tierra y la naturaleza en fiesta se unía a todos para aclamar al Hombre-Dios. Mas, ay! no le parecía bien al Sanhedrin esta demostración popular de afecto a su mortal enemigo, y ¡oh dolor! mientras unos le ensalzaban con Hosannas, otros, cegados por el odio, maquinaban en las sombras para hacerle morir.

Le hemos visto, también, junto a la mesa de la cena pascual, con sus discípulos. Sucesivamente ha lavado los pies a todos... Juan, el predilecto, ha recostado su juvenil cabeza sobre su pecho adorable, sintiendo los latidos de aquel Corazón que hervía de amor por nosotros...

Sus palabras, que evocamos, acariciaron dulcemente nuestros oídos: "Con deseo he deseado comer esta pascua con vosotros...;" hace tanto tiempo que ansío daros este pan y este vino, que por un prodigio inaudito de mi amor voy a transformar en mi cuerpo y sangre!

Pero sobretodo, consumada ya la infame traición, le hemos contemplado cayendo en manos de sus perseguidores...; sus afrontas y tormentos nos arrancaron gemidos de lástima y compasión. Le seguimos en la vía dolorosa, camino del Calvario; le vimos solo desamparado de los suyos, solo entre el odio triunfante, acompañado del brillante centurión que conduce la comitiva... de los soldados romanos, robustos y desdenosos... de los principes de Israel, irónicos y arrogantes... del populacho cobarde e imbécil que grita, que insulta, que escupe... Cristo

es aquí realmente el gran leproso, el misterioso condenado que la Justicia divina persigue y azota, el varón de dolores que Isaías vió erguido con la multitud horrorosa de sus llagas, en la púrpura trágica de su sangre, de tal modo desfigurado y destrozado por la flagelación y los clavos que se retorcia como un gusano al que se aplasta!

Mas, al ser elevado sobre la cruz, como El mismo lo había dicho atrajo a El todas las cosas. Veinte siglos ha que los hombres adoran al Dios crucificado que reina desde el madero, y los enemigos que levantaron la Cruz, al ver su triunfo, han tratado en vano de derribarla...; majestuosa y serena, desafia sus iras impotentes. *Stat Crux!*

\*\*\*

Pero, si todo hubiera concluido con su muerte, de poco nos habría servido su bajada de los cielos. Era preciso que resucitase como lo había prometido, para que su resurrección, que sería base de nuestra fe, fuese también la prueba incontestable de su divinidad... Los cristianos no debían de ser discípulos de un muerto, sino del Hombre-Dios, vivo ayer, hoy y por toda la eternidad.

Jesucristo resucitó pues realmente por su propia virtud y poder el tercer día. Para atestiguar esta verdad y predicar a todos los hombres su muerte y resurrección los Apóstoles abrazaron una vida de penalidades y trabajos, que terminaron todos entregándose gozosos a la más horrible muerte.

¿Se concibe quizás que así lo hubieran hecho en caso de ser la resurrección una fábula urdida por ellos mismos?... Su triunfo sobre la muerte demuestra por tanto que es Dios. Pero si Jesucristo es Dios, todo lo que ha enseñado es verdad; de consiguiente debemos creer en El y observar su doctrina.

¿Dónde están hoy sus feroces enemigos, que en su victoria efímera le traspasaron? ¿Dónde, los principes de Israel, altivos e insolentes? ¿Dónde, la cruel multitud, engañada por la astucia farisaica? ¿Y el César-Augusto, que en la atmósfera triunfal de Roma fulguraba cual un semi-dios?... Dónde, dónde están?...

En cambio Cristo reina más y más; amor u odio, El impera en todos los corazones y si todo el mundo está hoy de fiesta, hasta los Pilatos, hasta los Iscariotes modernos, es a causa de su Resurrección!

El... siempre El... En este día de Pascua,

nosotros los suyos, alegrémonos pues y no nos importen sus adversarios de todos los tiempos, que serán confundidos eternamente, mientras los que quizás fuimos reputados en nada por su causa, reinaremos, celebrando perpetuamente su triunfo sobre todos ellos...

TEÓFILO

Abril 1930

### Recuerdo de semana santa

Quando salgan a luz estas mal pergeñadas líneas el mundo se habrá entregado de nuevo a la alegría, respirando a pleno pulmón las auras virificadoras de la vida normal, después de haber vivido unos momentos de angustia en Getsemani, desfallecido en la empinada cuesta del Calvario y haber recibido, abrazado a la Cruz augusta, algunas gotas de sangre divina derramada voluntariamente en la cumbre del Gólgota, a donde pudimos llegar gracias a las fuerzas recibidas allá... en el Cenáculo, siempre en compañía de nuestro adorable Redentor.

Habrán dejado seguramente estas funciones alguna señal en nuestro corazón; pero quizá pronto todo eso, no será más que un hermoso recuerdo, uno de tantos momentos interesantes de nuestra existencia lo cual sería muy de lamentar. El fin de la Iglesia al hacer la conmemoración de actos tan transcendentales es algo más elevado, intenta cosa de más provecho. Es de seguro su deseo el representar más al vivo el gran amor de Dios a su criatura a fin de que formemos nosotros el firme propósito de imitarle en cuanto nos sea posible.

No rechaza ciertamente la alegría del día de Pascua, antes bien la bendice, la consagra, siendo ella la primera que rasga sus paños de luto e interrumpe sus monótonos cantos con el alegre jalleluia!!! Si, todo eso es verdad; pero no lo es menos que únicamente se llega a la resurrección a través de la muerte y que sólo al Viernes Santo sigue el sábado de gloria.

Tengamos presente, pues, la lección que se nos da, que quizá nos sea provechosa. Solo después de una vida acomodada a las enseñanzas de la Iglesia y a una muerte semejante a la de Jesucristo se llega con toda seguridad a la verdadera Gloria.

D. OLIVARES

### Las alegrías de Pascua

Cuando la Cuaresma, en el pueblo cristiano, tenía el carácter más acentuado de soledad, de austeridad, y digamos la palabra, de penitencia; por contraste natural, era también más vivo y más ruidoso el torrente de alegría y júbilo, que invadía las soberbias ciudades como los humildes villorios, en el día solemne de la Pascua de Resurrección.

Antes de coger la pluma, nos entreteníamos en leer la regocijada y pintoresca descripción de la mañana de Pascua, que nos dejó el divertido y malicioso Arcipreste de Hita en su libro de *Buen Amor*: "De como clérigos e legos, e fraires e monjas, e dueñas e joglares salieron a recibir a Don Amor".

He aquí el comienzo:

"Día era muy santo de la Pascua Mayor,  
El Sol era salido muy claro e de noble color;  
Los homes e las aves e toda noble flor  
Todos van a recibir cantando al Amor"...

La rozagante procesión mañanera, con la variedad de instrumentos músicos y sus lar. gas filas de "clérigos y fraires", de "homes y dueñas", es un fiel traslado, una copia viva de la Procesión de Jesús Resucitado, en plena centuria décimacuarta.

\*\*\*

La Fiesta de Pascua, si ha perdido en aparato externo, comparada con la de edades ajenas, no deja de constituir hoy una nota altamente alegre para los pueblos cristianos-Jesús, el Divino Maestro, después de apurado el amargo cáliz de la Pasión, por su propio poder resucita triunfante.

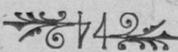
Y el triunfo de Jesucristo en su Resurrección gloriosa, es la causa del júbilo y alegría de nuestros corazones, a que nos invita la Iglesia Nuestra Madre en este día solemne de Pascua.

Cuando la naturaleza toda rejuvenece, y resucita por decirlo así; y la tierra se cubre de verdor y de flores y de fruto en esperanza; y la enramada se puebla de aves y de alegres músicas, y todo es un himno a la vida; la Iglesia quiere que celebremos con transportes de alegría el misterio de la Resurrección del Señor, el misterio de la Vida, después de haber considerado el Misterio de la Muerte.

Y esa alegría tiene su razón de ser. La Iglesia supone que nuestras almas han sido lavadas, purificadas, con la recepción de los sacramentos de Penitencia y Eucaristía; y por ende que todas las semillas de muerte han desaparecido en nosotros; en una palabra, que el "hombre viejo" ha sido sustituido por el "hombre nuevo" que "anda en novedad de vida".

Y de ahí que la Iglesia nos invite a la alegría, en la Pascua de Resurrección. "Este es el Día que ha hecho el Señor, Alegrémonos y exultemos en El" canta la Liturgia, porque nuestras almas han renacido y resucitado a la vida de la Gracia, que es para ellas una eterna Primavera, pródiga y abundante en flores y virtudes espirituales, de la cual no es más que un pálido reflejo la Primavera que hoy nos brinda sus bellezas y encantos.

"Si hemos resucitado con Cristo, busquemos las cosas de arriba", y nuestras alegrías serán llenas, colmadas, sin torturas, sin inquietudes, sin remordimientos...



C O L A B O R A C I Ó N

G u a s M o d e r n a s

La Dona è mobile

Sinfonía desagradable de mil ruidos, tráfago abrumador, triunfo de la furia mecánica, ambiente de frivolidad y despreocupación, imperio de los músculos sobre el espíritu, tiempo tasado, contado, vida desequilibrada, a la carrera: Estos son los perfiles que ofrecen las Cabelosas, en esta época de "rascacielos", de "televisión" de "fiebre norteamericana", de "jazz" y de "uppercuts". Y por encima de estos panoramas abigarrados y sugeridores, de las ruidosas metrópolis, eleva la mujercita siglo XX, la Eva moderna, sus triunfos y conquistas sobre todos los aspectos de la vida, física. Pero ¡qué deformación espiritual y física. Pero ¡qué abismo entre la muchachita del siglo pasado y la damita de hoy! Ya no es aquella damisela ingenua y tímida, que se ruborizaba al oír murmurar a sus oídos, las primeras arrulladoras palabras de amor; ya no es aquella mujercita que vivía de fantasías e ilusiones, oteando el horizonte en espera del poeta gentil, del trovador romántico, del príncipe de sus ensueños. El siglo XX, ha creado otro tipo de mujer, a una Venus de melena corta, ojos pintados hasta el cogote, pestañas rizadas, cejas depiladas, sonrisa misteriosa; de estrepitosas y detonantes carcajadas, miradas de vampiresa, andar con pasos largos, movimientos varoniles y desvueltos, cruces de piernas muy masculinos, con empaques de "star" del "cinema", con aires de amazonas robustecidas por los mismos deportes, todas iguales, hechas con un mismo patrón, esclavas de las excentricidades de los modistos de la "Rue de la Paix".

Ya no es aquella mujercita delicada y cándida que pasaba los días, lentos y monótonos, tocando vals lánguidos y quietos, cultivando las flores de sus macetas, bordando con primor durante largas horas. ¡Oh, qué tiempos aquellos! ¡Qué contrastes, qué salto tan inmenso! Las damitas de hoy, no saben estar en casa, porque en ella se aburren soberanamente y privarles de la libertad es un crimen; y por eso, invaden bulliciosas, academias, universidades, oficinas y ministerios, y con su laboriosidad y estudio conquistan lauros en los campos de las ciencias, de las artes y de los negocios; y fundan clubs, ateneos y "lyceums" en donde se reúnen para discutir, charlar, leer, ilustrarse; y son ingenieros, abogados, funcionarios del Estado, doctores, concejales, diputados y hasta jefes de Policía y pronto ministros y capitanes generales "¡no faltaba más!". Y yo creo que pronto los sesudos y famosos diplomáticos, como Briand, Macdonald y Hoover, pondrán en sus manos las cuestiones del Desarme Naval, Tratados de Paz, el Pacto Kellogg, el Plan Dawes todo, y el Universo nacerá a una nueva Era, regido por hijas de Eva paradisíaca, no dulces y tentadoras, sino imperiosas y vengadoras—ya las verán negras los que les echaron pipos "asesinos" cuando eran prodigios juveniles!...

Feminas "sportwomen" vestidas a lo "chico", que practican todos los deportes, incluso los más duros, enérgicos y exóticos; que devoran kilómetros con su Renault "torpedo", pagando multas, atropellando tranquiéles;— ¡pobres papás! que tie-

nen hijas que malgastan varios coches en un año; son dignos de compasión—. Que batan un "record" de velocidad en avioneta y otro de resistencia en un "dancing" desafiando al "jazz" más diabólico y furioso, o de "duración" ante el tocador de su gabinete "cubista"; que, en un bar elegante obsequien a sus camaradas con un "egipcio" o un "Labrit American" que sacan de su "vanitycase", con un "sprit" muy actual. Que dominan con maestría a más encabritado "pur sang" y se desmayan a la vista de un ratón.— ¡Paradojas del siglo XXI!— Que enloquecen por una mirada de Jhon Gilbert, por un arrebato del gran desvelador de mirrecitos, de Ramón Navarro, y suspiran al recordar a Valentino, el empalagoso galán de Hollywood. Que gustan de "flirtar" con un millonario, "sportman", árbitro de elegancia, a quien llaman "su tipo", y miran galgos y tienen monos por mascota. Que circulan galantes, coquetas, como figurines vivos, por las arterias inundadas de luz, oprimidas por el vértigo, extendiendo aromas fragantes, ritmos graciosos, miradas venturosas, prometedoras de la aventura; esas son las mujercitas; hormigas, la modelo de la Casa de Modas, la taquimeca de una oficina, la estudiante pizpireta y revoltosa. Este es el tipo de mujer creado por este siglo, que inventa el "cine parlante" y la "radiodifusión", celebra "concursos de belleza" y realiza "vuelos trasatlánticos" y bate "records" y baila el "charlántico" y bebe "cocktails". Así son, así las vemos, pero, ¿qué ideas abatirán sus locas cabezitas, que soñarán estas Dianas modernas, estas Venus de hoy? Pues, nos lo dicen con frecuencia desde periódicos y revistas. Sueñan, claro, porque "la vida es sueño", sueñan en brillar y triunfar en el lienzo mágico de la pantalla, emular, eclipsar en gloria y fama a una Greta Garbo, a una Clara Bow; sueñan, arrojarse su nombre con el tentador y suspirado título de "Mis España", "Mis Europa"; sueñan que a triunfador de los aires, un ídolo de las multitudes, un héroe, un campeón, un "as", ponga a sus pies el timbre de sus glorias, o que un "rey de Yanquilandia" ponga en sus manos los milloncos de dólares que apetezcan, para satisfacer su vanidad, su pasión por el lujo.

Pero, si queréis ser el príncipe de sus ensueños, el dueño de sus veleidosos corazones, no importa dejar "Knock out" a un gigante del Congo, ni cruzar entre torbellinos y tempestades del océano, en frágil aguilucho metálico, ni meterse en un bólide y lanzarse a la muerte en terrible y fantástica carrera, ni ser un Henry Ford, ni un Jhon Rockefeller; sólo basta con prometerles un "Rolls" para el día de la boda, un vistazo a las joyerías más renombradas, que suele ser de trágicas consecuencias para el bolsillo—y una corta permanencia de un mes, en la Ciudad Luz, "mecca" de la frivolidad y la elegancia, o un viaje de placer por la Costa Azul, con paradas más o menos largas en Niza, Cannes, Montecarlo, Mónaco, ciudades de placer y lujo—a veces de miseria y desesperación—. ¡Qué poco piden, verdad? Y aún las tildarán de insaciables...

C. C. A.

—Francamente, creo que mi equipo va a ganar sin muchas dificultades. Desde luego saldrá a jugar mucho y bien. Sabemos por experiencia lo peligroso que es enfrentarse a los aficionados en su propio campo con excesiva confianza. Pero ya verá V. l. como para nosotros no es lo mismo jugar un match amistoso que uno de campeonato y que la clase netamente superior de los españoles se reflejará en el resultado.

—¿A quien van a poner hoy de extremo derecha?

—No podemos alinearse a Vantolrà, uno de los mejores elementos de la insuperable lanterna del Español, tal vez el más hábil en el campo. Se lesionó de cierta consideración el domingo último. Va a sustituirle Prat, un elemento muy bueno como tendrá ocasión de ver.

—Le vimos hace dos años en Mallorca. Actuó en el campo del Söller formando parte de una selección del Gracia. Y habrá mejorado aún desde entonces. Ahora, otra cuestión: ¿Piensan no saltar todavía este año el título de campeones de España?

—Nuestra ilusión es obtenerlo también este año y creo que lo vamos a conseguir. El equipo está en mejor forma todavía que entonces; para todos los puestos tenemos individualidades sobresalientes, de verdad. ¡Suficientes los tenemos para cada línea en abundancia y de categoría para codearse con los titulares. El conjunto es tan bueno como el que más. No faltan ánimos y sobra entusiasmo. Este año llegaremos también.

—A quien suenan hoy de delantero centro?

—A Tena II, uno de los que rematan cuanto cuero les llega sin reservar el físico. De los tres centros forwards de que disponemos, Tena II, Alamo y Zamoreta, es este último el más completo, el de más clase, el que mejor sabe conducir y shootar, pero a veces no este de buenas y, de hecho, en partido de compromiso, da mal rendimiento la inclusión de los otros. La falta tener su tarde; el día que la tenga va a ser una cosa de maravilla. Alamo es un excelente delantero, conduce la línea y domina el pase como pocos, pero le falta el shot.

—Una opinión suya que va a ser de interés para mis paisanos. ¿Causaron buena impresión unos jugadores mahoneses que vinieron consignados al Español hace algún tiempo? ¿Se fijó V. l. particularmente en la actuación del llamado Antolín Arnau? Ese actuó más de dos años en nuestro equipo de Söller.

—Se refiere al center-half? Lo recuerdo. Tiene mucho dominio y juega bien. Los cuatro eran buenos elementos. Pero no se quedó ninguno porque tampoco pudimos ver en ellos clase de jugador excepcional como exige la categoría de nuestro club. Jugadores sencillamente buenos los tenemos en casa a docenas. En cuanto al muchacho que dicen, en equipos inferiores puede destacar, pero para un team de primera categoría de Cataluña precisan para el puesto de medio Centro jugadores mejor dotados de facultades y mucho más fuertes, especialmente en los duros matches de campeonato que se suceden de principio a final de temporada.

—¿Ha estado Vd. alguna vez en nuestra ciudad?

—Estuve en ella el año pasado y me gustó sobremanera. Su amigo el Príncipe Salah me ha invitado a pasar en ella una semana durante el descanso veraniego y he prometido complacerle a poco que pueda.

—De pasó va a poder dar algunos consejos e instrucciones provechosas a los entusiastas muchachos amateurs de nuestro modesto team.

—Desde luego, con verdadero gusto si, como digo, puedo disponer para entonces de la oportunidad para hacerles esa visita, porque a lo mejor el descanso ese se evapora y hay que continuar todo el verano al pie del cañón.

Continuamos departiendo un rato con Mr. Greenwell hasta que la llegada del notable delantero Tena II, que viene a anunciar que los jugadores están esperando para marchar al campo de juego, pone fin a la entrevista. Y el simpático Mr. Jack va a reunirse sin tardanza con sus muchachos que pasan al poco rato en el autobús del Hotel Alhambra, camino del campo del Alfonso y en busca de los dos primeros puntos que les permitan coronar su intento de renovar su título de campeones de España.

(Sobran de la edición anterior)

Ejercicios Espirituales en La Huerta

(Retirado de la edición anterior)

Como ya anunciamos a nuestros lectores, durante la semana pasada, en la iglesia de San José de la Montaña de la populosa barriada de l'Horta tuvieron lugar unos santos ejercicios espirituales, para preparar a los fieles a la comunión pascual, dirigidos por los Rdos. Cura Párroco y P. Mascaró SS. CC.

El Rdo. Sr. Roselló, rector de dicha iglesia había invitado a los huertanos por medio de una circular y de palabra a que asistieran

DEL IV CENTENARIO DEL STO. CRISTO

Las obras de restauración y reforma de su Capilla

Hora es ya de que demos cuenta de ellas a los numerosos y fervientes devotos del Sto. Cristo que en favor de las mismas han venido interesándose desde el primer momento con su personal y fervoroso entusiasmo y con sus generosas oblacones pecuniarias.

Las próximas solemnidades de la Pascua de Resurrección, cuya 3.ª fiesta fué desde antiguo la fiesta del Sto. Cristo, estaba en la intención que fuese la fecha de inaugurarse y ser bendecidos el nuevo trono-retablo, así como la capilla y el camarín restaurados. Pero obligados retrasos en los trabajos han hecho forzoso que esta solemne inauguración y bendición se haya de diferir algún tiempo.

Vayan empero algunos detalles de las obras.

La Capilla

Por más que aparece acaso lo más retrasado, le prestan ya con todo un precioso y sorprendente golpe de vista aquellos arcos construidos en piedra de Santanyi, a cada uno de los lados del presbiterio. Forman éstos un típico ejemplar de la coronella mallorquina con sus columnas de caña bombada y sus capitelillos exquisitamente labrados, por el reputado escultor de Palma, D. Miguel Sacanell.

En el presbiterio, algo más ancho que el antiguo, se halla ya colocada la nueva grada, que es de piedra rosácea del país, elaborada por los Sres. Magraner de esta Ciudad; y en casi todo el ruedo de la capilla están también colocados los zócalos de mármol que han de cubrir sus bajos.

El camarín

Listo ya en su fachada externa, presenta un aspecto muy gracioso que se atrae de los ojos del vulgo y de las personas inteligentes una ineludible mirada de simpatía y de placer.

No es un emplasto mal hecho, que ofenda la vista de los amigos del arte y del buen gusto; antes resulta un oportuno y utilísimo ornato que rompe la monotonía de antes, debido a un concienzudo estudio del Arquitecto Director D. Guillermo Forteza,

a los mismos, a fin de sacar de ellos glorioso fruto espiritual.

Por la mañana además del rosario de la aurora se celebraba la santa Misa, durante la cual el P. Mascaró pronunciaba una plática, asistiendo numerosos fieles.

A la noche, había plática doctrinal a cargo del Rdo. Párroco y sermón por el Rdo. Padre Director de los Ejercicios, quien con palabra ardiente exponía a los devotos oyentes las verdades eternas, siendo cada día numerosísima la concurrencia.

El domingo, día final, se celebró misa cantada por la mañana, exponiéndose el Santísimo Sacramento.

La comunión general fué lucidísima, corriéndole a ella, puede decirse, los fieles todos de la barriada.

Hicieron vela después al Santísimo, que estuvo de manifiesto todo el día, las Hijas de María y los jóvenes congregantes. Por la tarde, a las cuatro y media, se cantaron Vísperas solemnes y por la noche, a las siete y media, rezamos el Rosario, se procedió a la imposición de medallas a los nuevos Congregantes, cantándose durante dicho acto el Magníficat.

Después, el Rdo. P. Mascaró ocupó el púlpito, felicitando a la numerosa asistencia que llenaba por completo la espaciosa nave y haciendo votos por que el fruto de estos Santos Ejercicios fuese abundante y duradero. Explicó a este fin la parábola del sembrador. Luego de cantado el Trisagio por el pueblo el Rdo. D. Miguel Roselló dió las gracias al vicinario por haber correspondido de tal manera a la gracia de Dios con su presencia.

Procedióse después a la solemne bendición y reserva de S. D. M. dando luego el P. Mascaró la bendición papal a la multitud arrodillada.

Bien merecen plácemes los fieles todos de la Huerta y en especial el Rdo. Sr. Roselló que tan incansablemente se desvela por el bien y mejora espiritual de los huertanos, siendo su celo muy de encomiar, para que siga en la obra emprendida en pro de la grey a él confiada.

De Fornalutx

Salidas

Para Francia salió nuestro buen amigo D. Antonio Colom con su hijo Pepito.

\*\*\*

El domingo último salieron para Rennes (Francia) la distinguida señora D.ª Catalina Arbona, Vda. de D. Juan Mayor, sus hijos D. Jaime y Srta. Catalina, y sobrinita Antonia.

Primera Comunión

El jueves tuvo lugar el acto de la Primera Comunión de niños y niñas, de esta parroquia.

Se prepararon al solemne acto con unos ejercicios espirituales, dirigidos por el reverendo Sr. Cura-Regente, a los cuales asistió la juventud de ambos sexos.

y a la experta mano del inteligente Maestro de Obras de esta Ciudad, D. Antonio Colom Casasnovas, a cuya cuenta ha corrido desde el principio la ejecución de estas obras.

Forma un cuerpo saliente sostenido por siete grandes ménsulas que ocultan dentro de sí robustas armazones de hierro, sobre las cuales se levanta una pared que, a sus 2'50 m. de altura, se abre, sobre un cornisamento de piedra Santanyi en una serie de arcos y columnillas de la misma clase de piedra, viniendo a completar el conjunto un aireto fróton, que lleva en su centro un rosetón figurado.

Si de ahí se pasa al interior, ensanchase ciertamente el corazón de solo ver aquel antiguo y obscuro pasillo de 1'40 m. por donde antes se pasaba a adorar la sagrada imagen convertido ya en un espacioso camarín de 2'80 m. de ancho muy iluminado y muy claro por más que no podemos dar ninguno otros detalles del mismo, pues que le faltan todavía todos los trabajos de ornamentación y revoque.

Las antiguas angostísimas escalerillas que de cada lado a él conducían hemoslas visto también sustituidas muy acertadamente por anchurosas escalinatas, que llenan todo el recinto, las cuales en breve serán recubiertas además por losas de mármol.

El altar

Finalmente, no queremos dejar de consignar que a mediados de esta semana fué ya remitido de Palma por el Sr. Sacanell el nuevo altar del trono-retablo, que permanece expuesto en la portería del Convento.

Acerca de él hemos oído muchos elogios de parte de quienes lo han visto.

Nosotros por la nuestra juzgamos que su riqueza de formas y escrupulosidad en la ejecución lo hacen en verdad una obra sumamente interesante digna de tales encomiastas elogios, y que no merece en lo más mínimo de los que su importancia requiera, ni en nada desmiente las esperanzas preconcebidas.

X.

La religiosa solemnidad resultó emocionante. La Pila bautismal y el altar fueron bellamente adornados por las niñas.

En la Pila bautismal hizo la renovación de las promesas del bautismo y el niño Jaime Sastre dijo la Oración acostumbrada.

Celebró la misa nuestro estimado Regente, quien dirigió al concurso emocionante plática de circunstancias. Los niños Bernardo Mayol y Miguel Ginestra dijeron las Oraciones antes y después de comulgar.

Fué de muy buen efecto el que los padres comulgaran con sus hijos que hacían su primera comunión; que también el que los niños y niñas de las escuelas con sus dignos maestros D. Juan Modesto y D.ª Margarita Pastor y las Rdas. Hermanas de la Caridad se acercaran a la Sagrada Mesa.

Después el acto se cantaron hermosos himnos eucarísticos y al final el Te-Deum. En la casa rectoral, entre el alegre repicar de las campanas los padres fueron obsequiados con un refresco y dióse a los niños la estampa-recuerdo y el tradicional rollo:

Funerales en sufragio del Primo de Rivera

El viernes de la pasada semana tuvo lugar en la Parroquia de esta villa, solemne funeral en sufragio del alma del digno general Primo de Rivera.

Asistieron las autoridades locales, los profesores de las escuelas con sus respectivos alumnos y bastante concurrencia de público.

EL CORRESPONSAL

COLABORADORES ESPONTÁNEOS

No crezcas mas...

No crezcas mas. nene de mi alma. sigue siendo así, pequeñito, no avances tan deprisa, ten calma que los años asustan al abuelito. Esas hondas amarguras que amenazan su inocente alma, que yo amo tanto: ¡Deten, Dios mío, esos años que pasan, ¡quién secará después mi llanto? Ya sé que soy egoísta, esa vida perra nos hace ser así; y ahora viejecito le he puesto mi ilusión al nietecito, que cerrará mis ojos cuando muera. Así será, mis ojos cuando muera. ¡es tan triste la vida, estoy tan sólo! solo el pequeñín me alegra cuando lloro, y lloro por la vida, por ese abismo. No, no crezcas mas, nene de mi alma, sigue siendo pequeñito, muy pequeño, no marches tan deprisa, ten calma que los años asustan al abuelo.

Adolfo GONZALEZ

DE LA VIDA DEPORTIVA

Un interviú de nuestro redactor deportivo con el entrenador del R. C. D. Español.

Es en la Terraza del Hotel Alhambra a las dos y media de la tarde. Pocas horas faltan para que se enfrenten en el field de Buenos Aires los equipos del Español y el Alfonso.

Acabá de llamarme el buen amigo Príncipe Salah-el Din Fouad a quien encuentro en compañía del popular Isidro González (el más apasionado deportista de Mallorca) y de un señor de media edad, complexión robusta y apariencia ya no del todo extranjera, que me es dado a conocer.

Se trata del notable trainer del club campeón de España, Mr. Jack Greenwell.

Mi condición de periodista no cobijó en absoluto la franqueza habitual del simpático entrenador del Español, con quien la conversación resultó facilísima pues Mr. Greenwell, que lleva ya entrenando equipos catalanes unos dieciséis años, se expresa perfectamente en catalán y asimismo en castellano, sin que se deje conocer apenas ni por el acento su origen inglés.

Mr. Greenwell es en la actualidad (y lo

viene siendo desde hace muchos años) junto con Mr. Petland (preparador del Atlético bilbaíno) el más acreditado entrenador extranjero que cuida de la preparación de equipos españoles.

Con él ha llegado repetidas veces el F. C. Barcelona al título de campeón de España. Luego varias temporadas en que ha entrenado a los equipos del Europa, del Sans y del Castellón han sido los más brillantes de dichos equipos.

El año pasado tomó a su cargo la preparación de los equipos españoles y los frutos de su gestión no pudieron ser más inmejorados y halagüñosos: el R. C. D. Español, después de conquistar brillantemente el título de campeón de Cataluña prosiguió su ascensión triunfal hasta adjudicarse igualmente en la famosa final de Mestalla el galardón supremo a que pueden aspirar los teams nacionales.

Interrogo al trainer españolista. —¿Le parece, Mr. Greenwell, que el Español va a tener hoy un partido difícil?

# PAGINA LITERARIA

## CONTOS ESCOGIDOS

### LA PROFECIA

Ha sido él mismo quien casi la a salir aquella tarde, porque ne- distraerse, pasear, respirar aire después de quince días de vivir en la alcoba, sin separarse de no de enfermo. Había sido él quien damente le recordó las órdenes dico.

no necesito sacrificarte más. Es- aida, deprimida, desmejorada. Ya lo al doctor... Casi hay que aten- ti ahora con más cuidado que a mo... Anda, vistete, sal, distráete o. Ve al Retiro, o de compras... O m coche al Casino y que te lleve Moncloa a dar una vuelta.

se resistía.

no tengo el ánimo para salir... na, hombre... Déjame hoy...

insistió Pablo:

o seas tonta, Teresa... Estoy bien... anda... ¡Qué tontería!

teresa salió, y Pablo quedó allí, en oba, a solas con la imaginación, da por quince días de fiebre y de

más bonita que nunca, irritada por su fracaso...

Los recuerdos hicieron que Pablo lamentase no tener a su lado a Teresa en aquel instante. Ahora le disgustaba que ella hubiese salido; ¡era estúpido! - él mismo lo reconocía -, pero la idea de que tal vez entonces Teresa escuchaba un píropo soez o una galantería cursi de cualquier conquistador callejero y fatuo, le mortificaba. Se encontraba mal... Y si la fiebre volviese, y él se hallase solo o entregado a la servidumbre... Le pesó el haber hecho salir a Teresa. ¿Dónde habría ido? Luego, sin saber cómo, se le ocurrió pensar que el primer día que saliesen juntos, Teresa—que era de la misma edad que él—parecería su hija. Se veía en el espejo del armario, adosado al muro al costado del lecho, y la luna le mostraba su rostro demacrado, lívido, con la piel arrugada, abolsada en los pómulos, lamentable y prematuramente caduco. Un momento cerró los ojos para esquivar la cruel sinceridad del espejo. Y entonces la imaginación puso ante su mirada, en el mismo párpado, la silueta ágil joven, esbelta, triunfadora, de su Teresa, que hasta cuando el cansancio la abatía —morada, de ojeras de insomnio—era violeta, que es fragancia de abril... ¡Le dolió el contraste!

Pero debía de ser tarde ya. Buscó el reloj en la mesilla de noche; no eran más que las seis. Pablo sintió sueño, y quiso dormir. Le dolían los ojos y sobre la frente parecía que pesaba una bola de plomo, aplastándole. Pero no... No no era una bola de plomo. Era la mano con que Teresa le acarició al despedirse que seguía sin duda allí, y que le golpeaba con saña, con odio...

Se incorporó... Y volvió a caer sobre la almohada, preso ya de nuevo por la fiebre.

En el delirio, los recuerdos viejos seguían acompañándole. Una tarde, en el camino de Fontainebleau, encontraron una gitana que les imploró una limosna, ofreciéndoles, en cambio, la revelación de su destino. Diéronle unas monedas, más por broma que por curiosidad, y la gitana vaticinó a Teresa que enviudaría joven...

En el cerebro de Pablo, congestionado por la calentura, la escena se reproducía con extraña fidelidad, y aun se prolongaba a través de un paisaje absurdo y desconocido hasta una alcoba como ésta en que jadeaba un enfermo. Una alcoba como ésta, en la que Pablo se moría—no sabía él si se moría o lo mataban—ante

su Teresa, que sonreía, más que un indiferente, triunfal... Luego era sí como algo gris le envolviese... Hasta que sobre un charco de sudor despertó Pablo.

Aun no había vuelto Teresa. Miró el reloj... ¡Las ocho menos diez! ¡Ya tardaba!

Conservaba Pablo viva la impresión de aquel delirio, que le torturó angustiosamente. ¿Era verdad lo de la profecía de la gitana?... Y... ¿sería tal vez una revelación de algo próximo e inevitable el desenlace que a la predicción de la gitana dió el delirio febril?

¡Su Teresa sola, superviviéndole, tal vez ganada por un amor nuevo y feliz!

La idea hizo que confusa e inconcretamente odiase aquella salud de Teresa que la humillaba ahora postrado y decaído... ¡Tardaba Teresa? Y ¿si ya...?

—¡Bah!

Alguien tocaba en los cristales de la puerta del gabinete. Y llamaba nerviosamente:

—¡Señorito!... ¡Señorito!...

—¡Adelante!

Era la doncella, trémula lívida, ins-

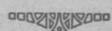
consciente, aterrada, que, olvidando toda precaución ante la magnitud del drama que acababa de conocer, gritó:

—¡La señorita!... ¡La señorita!... ¡Un auto... la ha matado!

—¿Qué?...

Pablo se irguió, salto rígido, miró estúpidamente a la sirvienta... y, mudo, se desplomó en una pírqueta al pie del lecho.

JOSÉ ROMERO CUESTA



## RONDAYES MALLORQUINES

### ES TRES PATRONS

La me contá Na Rafela Servera, Coloma, de So'n Servera.

Això era un pare que tenia tres fiys. Era rich, pero volia que tots es seus fiys tenguessen ofici ab que se poguessen guanyar la vida, si may se veyen a romandre sensa res an es llibre des cadastre.

En feu un de ferrer, un de fuster y un de teixidor.

Però es seus fiys no eren de ses idees de son pare y tal ofici el prenien de cap de dent y li feyen barres.

Es major, que havia nom Juan, un dia agafá son pare y li diu:

—Mon pare, es ferreratge no m'agrada gota. M'haurieu d'armar una barca, carregada de blat, y me'n aniria a vendre'l allà dessà la mar.

Son pare ey pensà bé y va dir:

—Y ¿que hi ha que fer si aquest fiy meu no va d'esser ferrer? Patró de barca és mes bon ofici qué no ferrer.

Crida En Juan y li diu:

—¿Vols que t'arm una barca, carregada de blat? La hi tendrás; però va ab uns pactes: que no pots tocar an es Port de la Reyna d'Ongria.

—Y que té aquest port? diu En Juan.

—¿Que té? diu son pare. Que és molt perillós.

—¿Per la mar o per sa gent? diu En Juan.

—Diuen que hi ha una Reyna, diu son pare, que sap el dimoni a on se colga y que dona set voltes an ets homos més dexondits y elze te plomats ab un sant-i-amèn. Sobre tot, no vuy que t'aturs a tal port y foris.

—Bono, diu En Juan. Ja hu tendrem en conte.

—Sobre tot, armaren sa barca de tot lo necessari, y l'estibaren de blat; y es dia salietjat En Juan ab tots es mariners que pertocaven saupa àncora y veles esteses pren bordada mar endins.

—¿Cap a on tiram? li demana es timoner.

—Cap an es port de la Reyna d'Ongria, diu En Juan.

—Patró diu es timoner, té mala fama aquest port; però si hi voleu anar, vós sou qui comandau, y faré lo que vós manareu.

—Eu hem de veure si és tan perillós com diuen aquest port! diu es Patró.

Es timoner dona es timó cap an aquell port y de d'allà s'és dit.

Dins set dies foren an aquell port.

La Reyna d'Ongria era fadrina. Tenia una cateyfa de criats; y, en veure barca que s'hi acostava, posaven bandera a sa torre més alta des castell, donant sa benvinguda an aquella barca.

Set criats se presentaven an aquella barca, y de part de

la Reyna convidaren a dinar es Patró y a posar unes messions, sobre qui tendria més poca son! es Patró o la Reyna.

Com En Juan sentí aquest rossinyol, di: ué ab ell mateix:

—¿Què farem? ¡Es cosa de vel'larli bé es ble an aqueixa revel'lera! ¡Uys espolsats y alerta mosques!

—Res, diu es Patró an es set criats de la Reyna. Digau a sa Royal Magestat que a mig dia seré an es castell, si Deu ho vol.



Digau a sa reyal Magestat que a migdia seré an es castell

A migdia En Juan se presenta an es castell; la Reyna li fa una gran rebuda. Rallava p'es colzos y En Juan estava tot embambat sentintla descapellar.

Com hagueren dinat, la Reyna diu:

—Patró, sa costum d'aquest castell és que aquell que hi vé a dinar, si és un homo de respecte com sou vós, llavò també hi sopa y hi romàn. Supòs que no'm fareu es desayre de no voler seguir tal costum.

En Juan estigué empegueit de dirli que ni hi volia sopar ni romandrehi. Y acceptà tal oferiment.

A-les-hores la Reyna digué:

—Jo som molt afectada de posar messions.

—Y ¿quines messions voldria posar Vossa Royal Magestat? diu En Juan.

—Ara us ho diré diu la Reyna. Si demà dematí vos me donau es *Bon Dia* primer que jo no el vos doni a vos, totes ses meues barques, es port, es castell y jo mateixa serem

ANTONI M. ALCOVER, PVRE.  
(Prohibida la reproducció)

(Seguirà)

in de LA VOZ DE SÓLLER—10

## HUNDIDA

MARIA BARRERE-AFFRE

sión a esta muchacha tan joven y venturada ya. El perfil delicado congojada Eva encuádrase en un crespón... Pobrecilla!... ¿Huérfa rez?... etanto los minutos pasan. Ha llel momento de abandonar este oapaz que le brinda la iglesia, y por dad la anciana señora y la joven ntan al mismo tiempo.

rimera, coja, se apoya en un basya contera de caucho produce enas un débil ruido sordo. La segun- dera el paso, dirigiendo en torno us ojos velados, que como que se an en los menores detalles. Juntas an la puerta y se encuentran en a. mozalbetes apareció, con el cartasujeto a la espalda, mordiendo con enudos dientes la rebanada de pan desayuno. Como lleva retraso, como un estornino, atropellando y atropellado a su vez. En pasando, engancha el bastón de la anciana

na mujer, la cual, privada bruscamente de su apoyo indispensable que rueda por el suelo, vacila y pierde el equilibrio... Hubiérase caído irremisiblemente la buena mujer, si Eva no acudiera a ella con prontitud, ofreciendo su brazo y sosteniéndola con toda su fuerza.

El chico ni siquiera se ha dado cuenta de su falta de cuidado; ya está lejos ahora del lugar! Un joven obrero que ha visto la rápida escena va a recoger el bastón, lo entrega a su dueña, saluda y se va.

La anciana señora, de nuevo en posesión de su apoyo no por esto suelta el brazo de Eva. ¿Será porque todavía tiembla del susto?... O mejor, porque habiendo reconocido a la joven desolada de un momento ha, habrá de serle cosa placentera hacerle algún bien? Sea de ello lo que fuere, Eva encuentra la mirada agradecida de dos ojos de un azul celeste, radiante de juventud de alma en un demacrado rostro amarillento. —¡Cuán amable es Vd., señorita!... exclama con voz suave, cuyo timbre, apesar de sus años, es tan franco como su mirada.

—Yo estoy muy contenta de haberme encontrado aquí, responde la señorita Nizier, esforzándose por sonreír; ese chico llevaba mucha prisa e iba asaz atolondrado.

—Es un niño, murmura la anciana con indulgencia; la infancia siempre es

atolondrada. La ponderación llega más tarde con las pruebas de la vida!... No quisiera ser indiscreta, pero sospecho que Vd. ha tenido ya su parte?... Viéndola a Vd. tan desolada, hace unos instantes, yo he rogado al Señor que le aligere a Vd. la carga.

Los ojos grises de Eva llenáronse de nuevas lágrima ante la simpatía espontánea de parte de una desconocida.

—Gracias, dijo Eva con sencillez.

Y no añadió nada más: esta sola palabra, así pronunciada y acompañada de uu dulce mirar de sus ojos, expresaba fielmente cuanto pudiera decir.

Dos manos que se aprietan... un paso ligero que avanza sobre el borde de la acera... las dos almas que se han rozado se separan. Nada sabe una de la otra: no se volverán a encontrar tal vez... pero de este breve encuentro guardarán ambas un indeleble recuerdo.



## SEGUNDA PARTE

—Hase visto qué tupé?... Han visto Vds. qué descaro?... Vámos!... largo de ahí!... y dí a tu madre que empiece por pagarme los atrasos, o al menos que me dé una buena cantidad a cuenta. Luego, ya veremos!...

Al vivo empujón del tabernero, el niño se encontró afuera con las dos botellas vacías. Sin trastornarse en lo más mínimo, se vuelve, se asegura, por si acaso, de que la puerta vidriera se había cerrado entre el tabernucho y él, y saca enseguida toda su lengua, mirándose la punta de la nariz y torciendo el gesto en una mueca llena de picardía. Y luego huyó a todo correr.

—Pingajoso del diablo! gritó desde adentro el tabernero, acentuando aun más con su rabia el estrabismo de su ojo derecho.

Pero el chicuelo estaba ya lejos y penetraba en una calle cuesta arriba y sucia, de piso fangoso, y con baches de agua fétida. Ahora que nadie podía verle, una honda tristeza agobiaba su cara fresca, que parecía hecha para sonreír.

Este chicuelo de Menilmontant tenía unas mejillas de niño campesino, un pelo

rubio ensortijado bajo su gorra mugrienta y su cuerpo bien formado cubierto de andrajos. Cuando por azar los vecinos se maravillaban de su salud poco en consonancia con el sórdido tabuco que habitaba el niño, solía responder:

—No hace mucho tiempo que corría yo por las grandes carreteras nacionales. Estamos en Paname, sólo desde que murió mi padre... ¿Os dan envidia mis sanas mejillas?... No hayáis cuidado; ya se marchitarán!...

Pero, al presente, todavía se conservaban, un tanto pálidas por la falta de aire puro y ¡quién sabe! si también por falta de pan!...

Detenido en medio de la calle, el chico abrió su mano derecha y pensativo iba contando su dinero.

—Hay para medio litro... o para pan, musitó él; es preciso decidirse por una cosa u otra. ¿Que qué dirá mi hermano si no tiene para empinar el codo? ¡Qué diga lo que quiera!.. Con tal que mi mamá coma!...

Volvió sobre sus pasos y, silbando un aire conocido, entró en la calle que un momento antes franqueara. Cuidóse bien de no tomar la acera del tabernucho, se dirigió a la panadería vecina y entró en ella, siendo acogido por la dueña del establecimiento con un muy duro fruncir de cejas.

(Continuará)

# Notas de Actualidad

## Inauguración de un importante servicio

En la «Crónica general» insertamos la noticia de que, el próximo martes, se bendice e inaugura el aparato de Rayos X adquirido recientemente para el Dispensario de la «Cruz Roja» de Sóller. La Asamblea se ha propuesto rodear tan simpático acontecimiento de cierta solemnidad. Se invitarán las autoridades de Sóller y de la Capital. Vendrán representaciones de las Asambleas de la isla. El Rdo. Cura-Párroco, máxima autoridad religiosa local bendecirá el nuevo y valioso instrumento.

A nadie se ocultará, seguramente, la importancia que encierra para esta ciudad la adquisición del aparato que nos ocupa. Desde que el Dr. D. Damián Deyá se ausentó de Sóller para ampliar sus estudios médicos, quedó desatendido este servicio, que él tenía montado en su gabinete. Desde su partida las personas que debían ser radiografiadas tenían que trasladarse a Palma, lo cual era en extremo molesto, y más que molesto, doloroso en muchos casos. Hoy no. En esto, hemos ganado. Hace algunas semanas al Dr. D. Mariano Rovira se le presentó el siguiente caso: una mujer se había clavado una aguja y precisaba el auxilio del Aparato para luego de localizada, extraérsela. El citado doctor, titular del establecimiento, se lo aplicó, y al poco tiempo, se la extraía con la consiguiente alegría de la paciente. Cuantos conozcan lo doloroso que resultan esos accidentes celebrarán que aquella señora no se viera precisada a trasladarse a Palma, agravándose el mal y alargándose las horas de tortura.

Debemos decir que la «Cruz Roja» tiene para el servicio que nos ocupa, precios especiales para obreros y pobres. Los primeros pagan la mitad de las cuotas fijadas en la tarifa general; los segundos casi nada: una ligera subvención para el desgaste del material.

Dados los modestos recursos económicos de la Asamblea local, es muy de alabar el sacrificio pecuniario que supone tal adquisición. Este aparato, con sus más esenciales accesorios, costará alrededor de unas doce mil pesetas. La «Cruz Roja» de Sóller es la primera de Mallorca y la segunda de Baleares que cuenta con tan primordial elemento, pues solamente la de Ibiza dispone de otro aunque no tan moderno y eficaz.

La ciudad de Sóller que siempre ha demostrado bastante aprecio al Internacional instituto, no debe dejar de corresponder a los grandes esfuerzos que para éste significa tal adquisición, como la del edificio. Ni este inmueble ni aquel instrumento están totalmente pagados. Van amortizándose ambas deudas con los recursos que se consiguen mediante suscripciones, veladas, fiestas, tómbolas, etc., etc., es decir a fuerza de constantes esfuerzos, preocupaciones y desvelos. El pueblo de Sóller, siempre tan caritativo y tan humano, debe apoyar con todas sus fuerzas al emprendedor Centro. La ayuda pecuniaria es imprescindible, si se quiere ver dotada esta ciudad de una «Cruz Roja» modelo. También nuestro Ayuntamiento, que hace unos años redujo la escasa subvención que entonces se le concedió, debería estudiar la manera de dispensarle un mayor apoyo, pues no debe olvidar la importante misión de aquella, en la vida local.

La inauguración del Gabinete de Rayos X es un nuevo eslabón de la ya larga cadena de importantes servicios prestados a la ciudad, acreedores a la gratitud y al apoyo de todos. Plácemes, pues, merece la «Cruz Roja» de Sóller por sus empresas. Nos es muy grato felicitarla y tributarle el más cumplido elogio para que no desmaye en sus bellos propósitos que tanto la dignifican.

está dotando al andén de nuestro ferrocarril.

El público alaba, muy justamente, tan necesaria mejora.

## Inauguración y bendición de un aparato de Rayos X y gran función teatral

Conforme anunciamos en el número anterior de este periódico el próximo martes día 22 del actual mes tendrá lugar en la Asamblea local de la «Cruz Roja» el solemne acto de la bendición e inauguración del modernísimo aparato de Rayos X recién adquirido por dicha institución.

Se dará principio al mismo a las cuatro de la tarde. Bendecirá el aparato de referencia a la par que una bellísima imagen del Sagrado Corazón donada por D. Salvador Elías Capellas, nuestro amadísimo Párroco D. Rafael Sitjar Picornell. La escolanía de la Parroquia, dirigida por el Rdo. D. Miguel Rosselló, cantará, con acompañamiento de Armonium, solemne Te-Deum. Apadrinarán la bendición del Aparato de Rayos X, el joven propietario D. Pedro Gamundi Vives y la Srta. Margarita Colom Sampol. Para la asistencia a dicho acto se han circulado numerosas invitaciones.

Por la noche, a las nueve, tendrá lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» una interesante función teatral organizada por la Asamblea local de la «Cruz Roja» para festejar la bendición e inauguración del citado Aparato de Rayos X en la que tomará parte la Compañía Catina-Estelrich. El programa será el siguiente:

- 1.ª Parte
- 1.º Sinfonía.
- 2.º Representación de la pieza en un acto y en prosa titulada: *Lo que tú quieras*, por las Srtas. Valls y el Sr. Perelló.
- 2.ª Parte
- 3.º *Serenata*, poesía original de D. Manuel A. Fontirroig, por el Sr. Perelló.
- 4.º *Cuento*, monólogo original de J. Benavente, por el Sr. Estelrich.
- 5.º *Canto a Mallorca*, poesía original de J. Linás Simó, por el Sr. Forteza.
- 6.º *Una aventura*, monólogo basado en los títulos de obras teatrales mas conocidas, original de Cayetano Cortés, por el Sr. Perelló.
- 7.º *La mare de Deu de la Bonanova*, poesía de D. Manuel A. Fontirroig, por la Sra. Cristina Valls.
- 8.º *Poema de Pascua (a) Pascua pagesa (b) La processó dels tres botets*, premiada con la flor natural, recitada por su autor D. Manuel A. Fontirroig.
- 9.º *Poesías en mallorquín*, de M. Bretón de los Herreros, por la Sra. Cristina Valls.
- 10.º *Poesías* por D. José M.ª Tous y Maroto.
- 11.º *Poesía* por la Sra. Catina Valls.
- 3.ª Parte
- 12.º A petición general, segunda representación de la comedia en tres actos y en prosa; de costumbres populares mallorquinas, del siglo XIX, original de D. Miguel Puigserver Llabrés, titulada: *Es metge nou*, bajo el siguiente reparto: Francina, Srta. Valls.—Madó Magdalena, Sra. Cristina Valls.—Teresa, Sra. Román.—Ramon, Sr. Perelló.—D. Andrés, Sr. Forteza.—Es Batle, Sr. Estelrich.—El Sen Felip, Sr. Oliver.—Es Jutge, Sr. Elvira.—Es Mestre, Sr. Pujol.—Corritxo, Sr. Caldentey.—Satx, Sr. Sancho.

## Accidente automovilista

El miércoles de esta semana por la tarde, ocurrió un accidente en la carretera de Sóller, cerca de Palma, noticia que por afectar más o menos directamente a esta ciudad insertamos.

Regresaba a Palma, procedente de esta ciudad, con cargamento de maquinaria, de la fábrica de tejidos de los señores Mayol y Compañía, un autocamión propiedad de D. Magin Berga y guiado por el chófer Juan Cladera.

Al hallarse en el kilómetro 10, yendo el vehículo a una velocidad de sesenta por hora, perdió la dirección y fué a chocar contra un poste telegráfico y un árbol.

Con el encontronazo, que fué tremendo salieron despedidos los ocupantes del auto, camión, sufriendo heridas.

En un automóvil fueron conducidos a Palma, ingresando en la casa de Socorro, donde se les aplicó:

A Juan Estrujo Fiol, de 19 años que vive en la carretera de Manacor, 44, conmoción visceral; a José Peretti Batista, de 25 años, con domicilio en la calle de Honderos, 33, una herida contusa en la frente; a José Cerdá Muntaner, domiciliado en la calle de la Fábrica, 117, una herida contusa en el occipucio y una contusión en el muslo izquierdo; a Bartolomé Bosch Oliver, vecino de Establiments, de 18 años, contusiones y erosiones en la mano izquierda y en ambas piernas, y a Juan Cladera Gelabert, de 23 años, que vive en la calle de Rullán, 33 (Hostalet) una contusión con erosión en el pecho y una pequeña herida en el labio inferior.

El chófer salió ileso del percance. Juan Estrujo dado su delicado estado fué conducido desde la casa de socorro de Palma a la clínica del doctor Ferrando; los demás marcharon a sus respectivos domicilios.

Los lesionados fueron convenientemente asistidos en la casa de Socorro por los médicos señores Obrador y Font y el cirujano señor Santamaria.

## La reforma de la Plaza de la Constitución

Esta tarde debe llegar de Palma al arquitecto Sr. Forteza para estudiar la mejor manera de urbanizar nuestra plaza mayor, trazando después, el pertinente proyecto.

Ya nos ocuparemos de esta noticia en el próximo número.

## Nuestros comerciantes

D. José Borrás Pastor, propietario de la acreditada pastelería «La Confianza» sita en la calle de la Luna n.º 7, acaba de dotar a su establecimiento de un bellissimo escaparate. Sus simpáticas hijas señoritas María y Esperanza, poseedoras de singular maestría supieron componer el sábado último, con sumo gusto, una rica colección de golosinas que formaba digno marco a una preciosa torta elaborada en el mismo establecimiento, lo cual contribuyó mucho a que el referido escaparate llamara poderosamente la atención del público.

Nuestra enhorabuena al Sr. Borrás por sus desvelos en dotar a esta ciudad, de un establecimiento de primer orden en el ramo de Pastelería, que bien puede competir con los mejores de la capital.

## Exploradores franceses en Sóller

Ayer viernes, a las once de la mañana, llegaron en ayu, por la carretera de Vallde-mosa y Deyá, 18 jóvenes boy-scouts, con su instructor y el Rdo. Mr. Jouglar que les acompaña. Dichos exploradores pertenecen a la Asociación de boy-scouts Católicos de Francia.

Con ellos vino el Presidente de la Compañía de ferrocarriles de Mallorca D. Juan Marqués.

Dichos exploradores, se encuentran en esta isla en viaje de turismo, y han merecido de parte de todas las Compañías y empresas de locomoción toda clase de atenciones, facilitándoles gratuitamente su desplazamiento a cualquier punto de la isla.

Los visitantes, recorrieron esta ciudad y sus alrededores, quedando encantados de las bellezas contempladas. Por la tarde, a las seis y cuarto regresaron a la Capital en el tren que a dicha hora sale de esta ciudad.

Deseamos que su estancia en ésta, les resultara grata.

## Donativo

Una persona poseedora de arraigados sentimientos caritativos donó 50 ptas. para atender a los gastos de la Casa Hospicio.

Aplaudimos este rasgo de caridad y hacemos votos porque se imite, ya que mucho lo necesita tan benéfica Casa.

## El servicio de riegos

Pará mejor dotar el servicio de riegos e incendios de esta ciudad, la Comisión permanente ha dispuesto ampliarlo con dos nuevos depósitos de uraltia, que serán colocados, como los restantes en el edificio propiedad del Ayuntamiento que con antelación sirvió para matadero municipal, y que radica en la calle de Vives.

## Mercado de carneros

Con motivo de las simbólicas fiestas de Pascua de Resurrección, ha tenido lugar esta semana en la Plaza dels Estradors el tradicional mercado de carneros.

De pocos años a esta parte viene decreciendo la importancia de éste, siendo menor el número de reses que se llevan allí para vender.

Como es natural ello es una consecuencia de los pocos compradores que concurren al mercado, quienes prefieren adquirir de los carniceros la carne que necesitan para las empanadas y asados.

Las transacciones verifica las hogafío, que han sido muy pocas, se han regido por el precio de 175 ptas. el kilogramo.

Esta falta de concurrencia forma un antagónico contraste con el mismo mercado que hace muchos años tenía efecto en idéntico lugar, a donde acudían numerosos compradores.

## El toque de gloria

Esta mañana, allá algo más de las nueve y media, un alegre repique de campanas nos ha anunciado la Resurrección del Señor.

Al poco tiempo oíanse disparos producidos por vecinos que tiraban los acostumbrados «Jueus» o *Homos de bullo* colgados en diversas calles, mientras la chiquillería con sus gritos daban la apropiada nota de alegría bulliciosa con que se celebra el *Resurrexit* del Divino Redentor.

Además muchas personas, siguiendo inventerada costumbre han acudido a la parroquia en busca de agua bendita.

## En honor de Sta Catalina

### Thomás

Por falta de espacio, dejamos de ocuparnos de la Peregrinación a Roma, que se proyecta con el fin de asistir al solemne y emocionante acto de la Canonización de nuestra «Beateta», que tendrá lugar el 22 de junio.

Se nos dice, además, que el Rdo. Párroco acaricia el proyecto de organizar una peregrinación sollerense a Vallde-mosa, como lo vienen haciendo otras parroquias.

En nuestra próxima edición, daremos más detalles.

## Suscripción

### en favor de las obras y fiestas Centenarias del Sto. Cristo

Suma anterior	10.751'45
Devota persona	5'00
D. Nicolás Coll	25'00
D.ª Catalina Castañer	10'00
Devota persona	10'00
“ “	2'00
“ “	22'00
D.ª Antonia Rullán	5'00
<b>TOTAL</b>	<b>10.830'45</b>

## Se desea comprar

una casa con huerto. Dirigir ofertas a esta redacción bajo sobre dirigido a n.º 15.

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

El próximo pasado jueves, día 17 del actual mes, en el vapor «Mercedes» de la Compañía Naviera Mallorquina, llegó de Barcelona el obrero mutilado D. Antonio Canals, vecino de Sóller, quien lleva ya dos meses en la cama artificial construida en el «Instituto para la Rehabilitación Física de Mutilados», organismo social-benéfico de los «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

Dicho obrero mutilado, el día 14 del mes de marzo último, ingresó en el referido Instituto fundado por la «Caja de Pensiones», donde le ha sido construida y colocada gratuitamente la pierna artificial, con movimiento natural completo, que le permitirá dedicarse normalmente a los trabajos de su oficio.

Siguiendo la tradicional costumbre establecida, permanecerán cerrados el despacho público las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» el Jueves y Viernes Santo y el Domingo y Lunes de Pascua.

## CULTOS

### En la iglesia parroquial

Domingo, día 20.—*Dominica de la Resurrección del Señor*.—A las cinco y media de la mañana, Maitines y Laudes solemnes, procesión y Misa solemne con sermón de las nueve y media. Horas menores y sa mayor. Por la tarde, a las cinco, reunión de Celadoras en la sala de la Casa Hospicio. Al anochecer, Visperas y Completas a misa n.º 1.

Lunes, día 21.—A las nueve y media, horas menores y la Misa mayor con sermón de ramell. Al anochecer, Visperas, Completas y rosario.

Martes, día 22.—A las seis y cuarto, procesión del Viático para los enfermos de la población, y el viernes día 25 para de fuera de la población.

Sábado, día 26.—Al anochecer, en la Cor Jesu celebrará su Vigilia ordinaria el sábado al domingo día 27.

### En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 20.—*Pascua de Resurrección y Cuarenta Horas del Santo Cristo*.—A las seis, misa con ejercicio rezado del Sto. Cristo.—Después de llegar la procesión de la parroquia, exposición de S. D. Agrupado de oficio solemne y Te-Deum en acción de gracias por la preconización del Excmo. señor nuevo Dr. Miralles al Obispo de Mallorca.

Por la tarde, a las seis y media, función de los SS. CC. triduo del Sto. Cristo con sermón por el Rdo. P. Miguel Rosselló, M. SS. CC. y Secretario-Canciller del Obispado de Vich.

Lunes, día 21.—A las ocho, oficio solemne. Por la tarde, como el día anterior.

Martes, día 22.—*Fiesta del Santo Cristo y conclusión de las Cuarenta Horas*.—A las nueve y tres cuartos, Tercia cantada en oficio solemne, que celebrará el Rdo. señor Cura-Arcipreste de esta Parroquia. Predicará el Rdo. P. Miguel Rosselló, M. SS. CC. Por la tarde, a las seis y media, conclusión del triduo, sermón, procesión, Te-Deum y reserva de S. D. M.

Viernes, día 25.—Por la tarde, a las seis y tres cuartos, función del Sto. Cristo. Durante la semana, la función de la tarde será a las seis y tres cuartos.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias, Misas conventual.

Lunes, día 21.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cinco, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo.

Viernes, día 25.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día dedicado al Divino Niño Jesús de Praga.

## REGISTRO CIVIL

### NACIMIENTOS

Abril día 7.—José Gil Ovidio Sánchez Pastor, hijo de Luis y Genoveva. calle de Vives, n.º 15.  
Día 7.—Francisco Alemay Arbona, hijo de Francisco y Catalina, M.ª 65, n.º 133.  
Día 9.—Francisca Cifre Marroig, hijo de Martín y Francisca, M.ª 57, n.º 83.  
Día 9.—Jaime Gelabert Deyá, hijo de José y Catalina, M.ª 65, n.º 120.  
Día 11.—Rosalia Coll Trias, hija de Matín y Rosario. calle de Cetre, n.º 15.

## Crónica Deportiva

### Para mañana

### TORNEO SÓLLER

### Mediterráneo.—Sóller F. C.

Mañana a las cuatro y media de la tarde se jugará en el Camp d'en Mayol, el partido correspondiente al Torneo Sóller entre los primeros equipos del *Mediterráneo* y *Sóller*, cuyo partido debía celebrarse el domingo último y tuvo que suspenderse a causa del mal tiempo.

El domingo día 26 del actual jugarán en Sóller su partido del Torneo, el *Industrial* de Consell y el once de la S. D. S.

Para jugar el día de la Feria con su titular, la S. D. S. ha contratado el notabilísimo equipo sub campeón de Mallorca de segunda categoría, *Luchmayor* F. C.

# CRONICA GENERAL

## Felices Pascuas

Con motivo de las fiestas de Resurrección felicitamos a las dignísimas autoridades civil, eclesiástica y militar, a nuestros apreciados suscriptores y anunciantes, y a todos los hijos de nuestra amada ciudad.

Felices Pascuas de Resurrección.

## El Dr. Miralles, Obispo de Mallorca

Con verdadera satisfacción nos enteramos de que S. S. el Papa, Pío XI, día 20 del pasado mes, se dignó preconizar al Dr. Miralles Obispo de esta Diócesis.

Al comunicar tan fausta nueva al Clero y fieles, el Ilmo. Vicario Capitular, de acuerdo con el Ilmo. Cabildo, se dignó disponer: 1.º Que hoy, Sábado de Gloria, a las doce, se haga un repique general de campanas en todas las parroquias e iglesias; 2.º Que mañana, domingo de Pascua, después de la misa mayor, se cante un solemne Te-Deum en las mismas, con asistencia de las respectivas autoridades y fieles.

Hoy, al mediodía, ha tenido lugar el repique general de campanas, en esta ciudad, anunciando tan jubilosa nueva al vecindario.

Mañana, con asistencia de las autoridades, se cantará solemne Te-Deum.

Sabemos que a principios de Mayo, el Dr. Miralles hará su entrada solemne en la capital.

## La Radio... y la Semana Santa

Las familias sollerenses, que tienen instalada una radio en sus hogares, durante la presente semana han podido darse un verdadero hartazgo de música clásica y de oratoria religiosa.

Los grandes maestros de la polifonía, cuyas obras durarán tanto como la humanidad, merced al extraordinario invento, pueden ser escuchadas desde nuestras casas, gracias al celo e interés que en ello muestran las Estaciones transmisoras.

El *Passio*, el *Miserere*, los *Improperios*, que inmortalizaron a Palestina, Mozart, Victoria, etc., se han dejado oír interpretados por grandes masas corales y orquestas. Los aficionados a la música polifónica y religiosa han debido gozar con ella en extremo.

Y también los que gustan de la oratoria sagrada.

En la llinás, unión de la señora doña Catalina Linás, viuda de Oliver, ayer, Viernes Santo, nos fué dado oír al P. Urbano, del orden de Predicadores, que predicaba las *Siete Palabras* en la iglesia de S. José, de Madrid. Tuvo el célebre orador rasgos de una elocuencia soberana y unos toques patrióticos «españolistas», vibrantes de emoción y encendidos de amor a España.

Sabemos que en Sóller han sido muchos los radioescuchas que han recogido la retransmisión del piadoso ejercicio, al cual tanto relieve dió la oratoria del P. Urbano.

## De las Ferias y Fiestas de Ntra. Señora de la Victoria

Que sepamos, nada hay ultimado acerca de estas fiestas.

Quizás en el número venidero podremos decir algo.

## Nuevas celadoras

Por el Director del «Apostolado de la Oración» han sido nombradas celadoras del mismo las Srtas. Catalina Serra y Rosa Morro Escalas.

Las felicitamos por tal distinción.

## Mercado local

Los precios por qué se ha regido nuestro mercado durante la presente semana son los siguientes:

- Almendras: a 35 ptas. el hectólitro.
- Limones: de 5 a 6 ptas. la carga.
- Algarrobas: a 5 a 6 ptas. el quintal.
- Gallinas: a 1'50 ptas. la tercia.
- Pollos: a 1'75 ptas. id.
- Huevos: a 1'75 ptas. la docena.
- Conejos: a 0'65 ptas. la tercia.
- Aceite: Superior, de 28 a 30 duros la somada. Corriente, a 26 y 25 duros.

## En el «Gran Café Central»

D. Damián Deyá, propietario de este café, nos comunica que mañana domingo, de 10 a 12:30 tendrá lugar un *Vermohut Concert* y que por la noche se celebrará en su espacioso salón un baile que amenizará una nutrida orquestina.

## Al fin.... queda constituido el Ayuntamiento

El miércoles de la presente semana reunió el Pleno del Ayuntamiento. Presidió el Alcalde Sr. Colom, y concurrieron los tenientes D. José Bauzá D. Vicente Alcover D. José Canals y los concejales D. David March, D. Bartolomé Coll, D. Rafael Forteza, D. José Forteza, D. José Aguiló y don Guillermo Mora.

Después de darse lectura al acta de la reunión celebrada el día 2 de Abril, se dió cuenta de un telegrama del Sr. Gobernador en el que admite las renuncias presentadas del cargo de concejal, por los señores Estades, Casanovas y Torrens, y ordena que se llenen las vacantes corriéndose las escalas.

El Sr. Presidente dijo que en uso de las facultades que le otorgaba el citado telegrama convocó a los mayores contribuyentes a quienes correspondía ocupar las vacantes, señores D. Juan Palou Coll, D. Damian Canals Mor.-II y D. Arnaldo Casellas Gili a que a las nueve y media acudieran en la Sala Capitular con el fin de darles posesión del cargo.

A la hora indicada reunióse nuevamente el Pleno, y seguidamente, entraron en el salón de sesiones, acompañados del primer teniente Sr. Bauzá, los nuevos concejales señores Palou, Canals y Casellas.

El Sr. Alcalde les dió posesión del cargo.

Y se levantó la sesión.

De esta manera queda definitivamente constituido el Ayuntamiento de esta ciudad. Ya era hora!... dirán muchos.

## La Marquesina de la estación

Están ya muy adelantadas las obras de construcción de una marquesina de que se

# LA SEMANA SANTA

A nadie podrá extrañar, si dedicamos buen espacio a reseñar las solemnes funciones de estos días, celebradas en todos nuestros templos con el esplendor y solemnidad que reclama la Liturgia y reclaman los augustos misterios de la Pasión, que en ellos se conmemora.

Los actos religiosos, los esbeltos y magestosos Monumentos, adornados con profusión de luces y de flores,—menos el de la parroquia que se ajusta severamente a lo prescrito por la Rúbrica—las imponentes y solemnes Procesiones, el inmenso gentío que se asoció a tan brillantes actos, todo constituye una nota altamente piadosa, una prueba elocuente de los religiosos sentimientos de nuestro pueblo, y una muestra edificante de su devoción a la Pasión de Jesucristo.

Gastosos vamos a dar una sucinta relación de los principales actos celebrados en nuestros templos en esta Semana Santa.

**En la iglesia parroquial**  
El domingo de Ramos, después del canto de Tercia tuvo lugar con la solemnidad del caso, la bendición solemne de palmas y ramos, la cual hizo el Rdo. Cura-Arcipreste a procesión litúrgica, prescrita por la rúbrica del misal, tuvo que hacerse por el interior del templo, a causa de la lluvia.

Entre el piadoso concurso había los párvulos de las Escuelas de las Hermanas de Caridad y los alumnos del Colegio de los Hermanos de la Doctrina Cristiana, portandos ramos de olivo y palmas.

Terminada la procesión, dióse comienzo a la misa mayor, que dijo el Rdo. Sr. Arcipreste asistido de los Rdos. Sacerdotes don Jerónimo Pons y D. Nicolás Frau, capellán de Biniaraix. Cantaron el *Passio* los reverendos señores Coll, Alcover y Rosselló, tomando parte la música de capilla en los recitados propios de la turba.

Por la tarde, después del canto de vísperas, se dió comienzo al popular acto de los Doce Sermones, que predicó el Rdo. P. A. Tomás SS. CC.

La concurrencia al piadoso ejercicio fué extraordinaria; como que llovía, esta circunstancia todavía favoreció la asistencia del pueblo fiel, que se asoció al acto con verdadera seriedad y compostura. Solo los niños S. D. agrupados en las gradas del presbiterio, meaban su poco de ruido cada vez que aparecía o se iba un nuevo personaje o a cada caída del Nacra. Porreño.

No pudo ser trasladada la Virgen Dolosa del Convento a la Parroquia porque continuaba lloviendo.

El traslado de la Veneranda Figura de La Madre Preciosa, de la Parroquia al Hospital, hizo el día siguiente, por la misma causa.

El Jueves Santo, a las diez de la mañana, empezó la solemne misa mayor, que celebró el Rdo. Sr. Arcipreste, asistido de los Rdos. Pons y Frau. Asistió a la misma el Magnífico Ayuntamiento presidido por su Alcalde Presidente, nuestro distinguido amigo D. Miguel Colom. La música de capilla, bajo la acertada dirección del reverendo Sr. Rosselló, interpretó algunas composiciones polifónicas de autores clásicos.

La Comunion, se acercaron a la Sagrada Mesa el Rdo. Clero, Magnífico Ayuntamiento cantores y escolanía, todos con sendas velas.

Terminada la misa, tuvo lugar la Procesión del traslado de la Hostia al suntuoso monumento.

El Magnífico Ayuntamiento tuvo la atención de invitar al Rdo. Clero al espléndido almuerzo que se sirvió a las Casas Consistoriales.

Presenció el desfile numerosa y devota muchedumbre.

Llegados a la parroquia tuvo lugar la ceremonia prescrita por el misal del Lavatorio de los pies a los Apóstoles, que representaban doce niños. Seguidamente el P. Tomás predicó el sermón del Mandato.

El templo estaba atestado de fieles. A las once de la noche, se dió comienzo a la Vigilia extraordinaria, que fué solemnisima.

Ayer, Viernes Santo, muy de mañana, predicó el sermón de la Pasión. Más tarde, celebró la misa de Presentificados y se hizo la adoración del Lignum Crucis.

Por la noche, el P. Tomás predicó el sermón del Descendimiento: el concurso de fieles llena el recinto sagrado. Mientras se realiza el Descendimiento, la música de capilla canta los *Improprios*. La Procesión del Entierro tuvo que hacerse por el interior del templo, pues a tal hora caía una menuda lluvia y el tiempo presentábase amenazador.

Esta mañana, se han celebrado los oficios propios del día. Poco antes de las diez, las campanas dan el toque de Gloria, prenuncio de la Resurrección del Señor.

**En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación**

El día 17, Jueves Santo, a las ocho, después de cantado el oficio y dada la comunión a los fieles, tuvo lugar el procesional traslado de S. D. M. al Monumento, que había sido adornado con depurado gusto.

Por la tarde, a las cuatro celebró oficio de tinieblas, Lavatorio de los pies, y a las ocho después de pasada la procesión, tuvo lugar la Hora Santa que se vió concurridísima.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

El martes llegaron las simpáticas y virtuosas señoritas Magdalene y Rosette Bernat Mayol, hijas de nuestros amigos don Juan y D.ª María, que residen comercialmente en Ancennis población del departamento francés del Loire, las cuales vienen a pasar corta temporada al lado de sus apreciados tíos que viven en Soller.

Procedente de un viaje de recreo por la península, llegó ayer viernes, nuestro muy apreciado amigo el propietario de la Casa Tibur D. Pablo Esch Hoerle.

Esta mañana ha llegado, procediendo de Villarreal, nuestro querido amigo D. Jaime Coll de la razón comercial Mayol y Coll que gira en la misma plaza.

Igualmente ha venido de Alcira, donde reside comercialmente, nuestro estimado amigo el expedidor D. Francisco Arbona.

Se encuentran en esta ciudad, procediendo de Carcagente, la virtuosa señora doña Catalina Rosselló Carbonell Vda. de Martorell, y sus bellas y amables hijas señoritas Margarita y Catalina.

### SALIDAS

El lunes de la corriente semana, salió para marchar a Mulhouse donde se hallan establecidos sus apreciados hijos, la distinguida señora D.ª Margarita Pons Sader viuda de Bisbal.

También salió marchando a Marsella nuestro buen amigo D. Pablo Frontera comerciante en aquella ciudad.

El miércoles de esta semana, emprendió viaje para Dijon donde reside comercialmente, nuestro respetable amigo D. Pedro A. Mayol.

Esta mañana ha llegado, con el triste fin de la defunción de su señor padre acaecida anteayer, nuestro joven amigo D. Bernardo Arbona Colom, establecido en Le Mans.

### APRECIADO HUÉSPED

El miércoles de esta semana, en el tren de las ocho, llegó a esta ciudad el antiguo profesor nacional y muy querido amigo nuestro D. Antonio Ferrer Fanals. Vino acompañado de su hijo D. Antonio, estudiante del Magisterio para saludar a sus

ma. El Monumento, fué visitadísimo por numerosos fieles.

El Viernes, a las siete celebróse misa de Presentificados, y por la tarde a las tres, el Via Crucis y adoración de la Vera Cruz.

**En la iglesia de los PP' Filipenses**  
El Jueves Santo, después de cantados los Oficios propios del día, se procedió a la traslación de la Sagrada Forma al Monumento.

Este, a pesar de su sencillez, estaba adornado con sumo gusto, produciendo muy grata impresión.

A las diez de la noche, se practicó el devoto ejercicio de la Hora Santa.

A los mencionados actos asistió numerosa y devota concurrencia de fieles. El desfile de éstos ante el Monumento durante el día fué numeroso.

El Viernes y sábado Santos se practicaron los Oficios propios del día, que igualmente se vieron concurridos por los vecinos de dicha barriada.

**En las iglesias de las MM. Escolapias, Hospital y HH. de la Caridad**

En estas iglesias tuvieron lugar también los actos propios del día que se vieron muy concurridos, en especial la Hora Santa, siendo igualmente muy visitados sus respectivos Monumentos.

La escasez de espacio nos obliga a ser breves, no obstante haber sido muy brillantes los actos piadosos celebrados en dichas iglesias, y estar bellísimos los monumentos.

**En la iglesia de Biniaraix**  
El Jueves Santo, a las siete cantóse solemne Oficio.

A las diez de la noche, tuvo lugar la Hora Santa Predicada, alternando con el cántico de las Marias y el Via-Crucis solemne.

El viernes, a las cinco, empezó la Misa de Presentificados y a las tres de la tarde celebróse el Via-Crucis. El monumento, delicadamente dispuesto, fué muy visitado por los fieles.

**NOMBRAMIENTOS**  
Ha sido nombrado para ocupar el cargo de Presidente de la Sucursal en Soller del "Crédito Balear", nuestro muy estimado amigo el propietario D. Jaime Colom Casasnovas.

Igualmente ha sido designado para ocupar una vacante de vocal de la misma junta nuestro bondadoso amigo y propietario D. Mateo Frontera Pizá.

Sea para ambos amigos nuestra entusiasta enhorabuena a la par que les deseamos verdaderos aciertos en el desempeño de sus cargos.

### NATALICIO

El hogar de los felices consortes D. Pedro Lucas Oliver y D.ª Rosa Arbona Castañer, que radica en Avignon, vióse alegrado el día 16 del actual con el feliz nacimiento de un precioso niño, su primogénito.

## CRESPONES DE SUPERIOR CALIDAD

en gran variedad de coloridos sólidos y lavables pueden obtenerse en la SECCION ADECUADA PARA VENTAS abierta todos los días laborables, y festivos de 9 a 12 de la mañana, en el local de los fabricantes:

### B. FRONTERA PIZÁ y C.ª S. en C.

Calle de Quadrado, 8, (antes Rectoría). — SOLLER

IMPORTANTE.— Nuestros artículos fantasía se despachan únicamente en la fábrica.

nito al que se impondrá el nombre de Pedro.  
Reciban sus señores padres y respectivos abuelos, nuestra entusiasta enhorabuena.

### RESTABLECIDO

Con gran satisfacción hemos de comunicar a nuestros lectores, que el Rdo. señor D. Antonio J. Garau, coadjutor de esta parroquia, encuéntrase ya restablecido de su dolencia.

Lo celebramos y le felicitamos por ello.

### NECROLÓGICAS

D. Bernardo Arbona Arbona

El Jueves Santo, por la mañana, después de recibidos los santos sacramentos y la bendición apostólica, falleció el propietario D. Bernardo Arbona Arbona, a la edad de 59 años, dejando verdaderamente conternada a su familia.

Era el señor Arbona persona muy conocida en ésta y de gran relieve social. Persona muy honrada, distinguiase por su seriedad y energía en sus empeños, cualidades que supo hermanar con un trato amable y afectuoso, que le captaba las simpatías de cuantos se honraban con su amistad.

En su juventud, se dedicó al comercio en la ciudad de Marsella. Siendo todavía joven, salió para dicho punto en el velero "Nuevo Corazón," en calidad de grumete. Entregado al comercio, con su laboriosidad y constancia, no tardó en crearse una verdadera fortuna. Hace unos veinte años que se retiró de la vida comercial, adquirió diversas propiedades en Soller y Deyá, y vivía tranquilamente disfrutando del premio de sus sudores, cuando la enfermedad crónica que venía padeciendo, impensadamente se agudizó el miércoles por la noche, poniendo fin a su existencia, sin que pudiesen evitarlo los desvelos y solicitudes de su familia, singularmente de su hijo médico D. Miguel, que hoy lloran apenados la pronta y rápida muerte de un ser tan querido.

El mismo día, por la tarde, efectuóse la conducción de su cadáver al cementerio con cruz alzada y asistencia del Rdo. Clero, que alternó con la música de capilla en el canto del *Miserere*. Dicho acto vióse en extremo concurrido, constituyendo una elocuente prueba de las simpatías y distinguidas amistades, con que contó en vida el finado, y de la parte íntima que tomó el vecindario en el dolor que hoy embarga a los suyos. Buen número de vecinos de Deyá, donde radica

Son Beltrán, que fué de su propiedad, asociáronse a la manifestación de duelo.  
El próximo martes, en la iglesia parroquial, se celebrarán solemnes exequias en sufragio de su alma.  
Que en paz descanse.

Reciban sus apenados hijos D. Juan, D. Miguel y D. Bernardo, hermano y hermanas, hijas políticas y demás deudos la expresión de nuestra sincera condolencia. En vida fué un buen cristiano y no se recataba de cumplir fervorosamente sus deberes religiosos. ¡Qué el Señor le haya acogido en la eterna mansión de los justos y derrame en el corazón de los suyos el bálsamo de la resignación cristiana, que endulce un tanto la pena de tan triste separación.

## Y... PARA RETRATOS DE 1.ª COMUNIÓN FOTO-STUDIO CASTAÑER GRANVÍA 11

### En el Ayuntamiento

Sesión del día 16 de Abril de 1930  
A las 8'45 horas de la noche reúne la Comisión municipal permanente bajo la presidencia del Alcalde D. Miguel Colom y con asistencia de los tenientes Sres. Buzá, Alcover y Canals.

Apruébase el acta de la sesión anterior.

Se acuerda satisfacer:  
A D. Miguel Pieras Pons: 35'15 ptas, por un bocoy vacío para el servicio de riegos.—A D. Ramón Pastor: 60 ptas, por algarrobos servijas para pienso de los caballos propios de este municipio.—A D. Bernardino Celiá: 24 ptas, por diversos viajes verificados en carruaje.—A D. Andrés Arbona: 4'70 ptas, por gastos menores suplidos.—A D. José Oliver: 25 ptas, por jornales invertidos en cavar los terrenos del Cementerio Católico.—A la Sociedad «El Gas»: 135'37 ptas, por el fluido eléctrico suministrado para diversas dependencias municipales y 1 254'91 por el servicio para alumbrado público.—A D. Rafael Mora: 498'25 ptas, por diversos muebles pa-

(Continuará)

# VALCANERAS y COLOM

## Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.  
Telégramas: CREMAT = Alcira.

### ALCIRA

(VALENCIA.-ESPAÑA)

# RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

# ALCIRA

# Sección Bibliográfica

**EL CORAZÓN NO OLVIDA** por Jacques Graudchamp.

Novela publicada en la colección La Novela Rosa con el número 139.

Un volumen en rústica, 1'50 ptas. Editorial Juventud. S. A.—Calle Provenza 216.—Barcelona.

Una sentimental y, al mismo tiempo, vigorosa historia de amor se desarrolla en esta novela; una historia de amor convulsiona da por múltiples contrariedades, ya que ha de luchar con los prejuicios sociales y con un enemigo aun mayor: la rivalidad profesional dentro del matrimonio.

En esta lucha ambos protagonistas se inflieren crueles heridas morales que no por quedar ocultas a los ojos de los extraños son menos dolorosas y sangrientas; pero el amor cuando es sincero y puro sale triunfante siempre arraigando tanto más en los corazones que lo sienten cuanto mayores son las pruebas por que ha pasado según nos demuestra palmariamente Jacques Gradchamp en esta original y conmovedora novela, cuyo desenlace es de los más emocionantes y satisfactorios sin necesidad de falsear los hechos.

**LA FUERZA DE LOS HOMBRES** por Janes Oliver Curwood.

Novela publicada por Editorial Juventud S. A.—Calle Provenza, 216.

Un volumen en rústica con alegórica cubierta policroma, una pta.

Curwood es un gran creador de situaciones plenas de dramatismo y humanidad. Esta es su principal característica como novelador, y de ahí el enorme atractivo de todas sus producciones. La multitud las lee presa de una gran avidez y emoción pues la hace además, doblemente dramáticas e interesantes el agreste y desolado medio en que se

desarrollan: las desiertas soledades del Canadá ártico, porción geográfica del planeta que Oliver Curwood conoce como nadie.

En *La fuerza de los hombres* describe, con su energía y plasticidad peculiares un episodio de los más conmovedores de toda su producción. Dos hombres que están a punto de matarse entre sí a impulsos de un gran odio nacido de una rivalidad amorosa se salvan mutuamente en un momento de grave peligro para sus vidas fundiéndose su mortal rencor y trocándose en entrañable amistad al conocerse recíprocamente y sentirse capaces de sacrificarse el uno por el otro.

Completan el volumen unas deliciosas páginas autobiográficas de infancia del autor, valioso anticipo de *La gloria de vivir*, obra en que Curwood relata toda su vida y que publicará en breve traducida por Ricardo Baeza, "Editorial Juventud" de Barcelona.

**UN IDILIO EN LA INDIA** por H. Courths-Mahler.

Novela publicada en la colección La Novela Rosa con el número 143.

Un volumen en rústica 1'50 ptas. Editorial Juventud S. A.—Calle Provenza 216.—Barcelona.

Juguetes del Destino—como todo lo humano—los personajes de *Un idilio en la India* sufren embates rudos y cruentos; cuanto más bondad y mayores virtudes les animan y confortan, más cruel y sañuda se les muestra la vida.

Quizá en ese escueto realismo radica la principal belleza de esta bella novela; la ingratitud, la envidia, el rencor, el odio, todas las bajas y mezquinas pasiones atacan y hieren sin piedad a los que mayores virtudes atesoran, a los que hicieron de la bondad un culto y supieron sacrificarse con la muda heroicidad de los verdaderos abnegados.

Con penas, decepciones, agobios y amarguras—un metódico índice veraz de la propia existencia—teje magistralmente la famosa escritora alemana H. Courths-Mahler ese maravilloso tapiz que reproduce en relieve y con exactitud un trozo de la vida de muchos pobres corazones.

Los hechos que se relatan en *Un idilio en la India* son de una verosimilitud efectiva; las almas que en sus páginas viven, reales, evidentemente humanas; los lugares de la acción, glosados con perfecta fidelidad, como con gaya paleta de hábil artífice.

Pero la verdadera singularidad de *Un idilio en la India* radica en que a pesar de las vicisitudes y de toda suerte de adversidades que se acumulan sobre los protagonistas, estos poseen tan firme y tan fundamentada la bondad que a fuerza de sencillez, de nobleza, de altruismo, de generosidad y de virtud ganan la dicha de una ventura sólida y durable, muy parecida a la felicidad.

Esta novela es, en fin, admirable, ya que suma a la amenidad e interés de su lectura el preciado valer de sus enseñanzas y sobre todo de su franco optimismo que se manifiesta en todas sus páginas latente, firme y victorioso.

**MARION QUIERE VIVIR SU VIDA** por Grace Livingston Hill.

Novela publicada en la colección La Novela Rosa con el número 140.

Un volumen en rústica 1'50 ptas. Editorial Juventud S. A.—Calle Provenza 216.—Barcelona.

Real y veracísimo es que los años de juventud prestan el corazón afanes y anhelos de independencia y arrebatos más o menos ostensibles de rebeldía para con todo aquello que coarta la recién nacidas voluntades.

Con esas ansias por fundamento que por lo que respecta a Marion Warren, principal personaje de esta preciosa novela nacen al abrigo de unas circunstancias especiales van

desarrollándose con la naturalidad de todo realismo escenas que se apoderan insensiblemente del ánimo del lector.

Marion, sola, sin otra riqueza que la de su voluntad, sin más escudo que el de su honradez sin protección ni ayuda de nadie y con el único y poderoso apoyo de su firme tesón va abriendo camino como hormiguita humilde, y llena el granero que forma el modesto cuarto de su hospedaje con rosas y más rosas encendidas y vivas que pueblan a la vez de ilusiones a su juicioso corazón.

Sin inquietudes, sin desasosiegos, placida y gratamente transcurre página tras página, esta bellísima producción literaria de la novelista inglesa Grace Livingston Hill que puede clasificarse como un éxito más que añadir a los conseguidos éste de "*Marion quiere vivir su vida*" pues es un libro que distrae agrada y subyuga.

El hecho de que una muchacha se decida a afrontar la lucha por la vida y llegue a triunfar con la fuerza de su voluntad con el poder de la insignificancia y con el tesoro de la honradez es asunto siempre interesante y nuevo si lo traza o desarrolla pluma tan experta y fácil como la de la autora de "*Marion quiere vivir su vida*".

**REBELIÓN** por S. González Anaya.

Novela publicada en la colección La Novela Amarilla con el núm. 1. Un volumen en rústica 2 ptas. Ediciones Edita. Barcelona.

Ediciones Edita inicia con esta obra de González Anaya una nueva colección titulada *La Novela Amarilla* así llamada, por constituir el amarillo el fondo de sus cubiertas, en la que editara al precio de 2 pesetas las mejores novelas de los más famosos escritores españoles.

Así en este primer volumen inmejorablemente presentado ofrece a sus lectores la magnífica novela *Rebelión*, por S. González Anaya, el autor que con *La oración de la Tarde*, supo imponer su firma en breves días.

El mejor elogio que puede hacerse de esta obra es copiar la valiosa opinión de don Miguel de Uemamo.

"En tres días—lunes martes y miércoles—he leído *Rebelión* la que acabé ayer. Esto dirá el interés con que he leído la novela, no pudiendo dejarla apenas comenzada. Y son muchos los libros que no acabo. El final de esta obra es muy hermoso, muy sereno y muy hondamente moral.

"No sé qué suerte correrá *Rebelión*, pero si llevara la firma de uno de los novelistas de cartel, se vendería como pan bendito. Ciertamente siempre se vende mucho más—por lo menos aquí,—cualquier mamarracho de un autor favorito al público que la obra maestra de un principiante.

"Es libro fuerte, franco, sentido, claro, pero su autor no tiene aún nombre de cartel en nuestra república de las letras y vive lejos de la Corte, donde se solicita un día y otro, de palabras, unas veces, con la mirada silenciosa otras, un bombito en algún diario de circulación. Pero creo que debe fiar más de la difusión silenciosa y lenta. Hay que aguardar más tiempo, pero es más segura."

APLEU DE Rondaies mallorquines

D EN JORDI D'ES RECC (Antoni M. Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 10 toms al preu de 2 pessetes cada tom. Se serveixen per correu incluint els gastos de franquèix.

De venta en Sóller: Llibreria de Salvador Calatayud Carré de sa Lluna, 27

FRUITS & PRIMEURS  
Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs  
Importation — Commission — Expédition  
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

**SAMPOL FRERES**  
(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)  
SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. = BORDEAUX  
Direction administrative: 40, Rue Permetade.  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX Téléphone: 85.79

**ANTONIA FOLCH SASTRA**  
Calle del Mar, 30. = SOLLER

HA RECIBIDO LAS NOVEDADES PROPIAS PARA LA TEMPORADA DE PRIMAVERA

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION  
Importación directa de Frutos secos, frescos y primores  
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)  
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

**M. SEGUI**  
Cours Julien, 36-38. = MARSEILLE  
R. C A 242 M. C 249  
Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

**HOTEL 'EL SOL'**  
CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant Agua corriente, caliente  
a la carta y fría en todas las habitaciones  
Cuartos de baño y duchas

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes  
El más próximo al templo del Pilar

Don Alfonso I, 24 Molino, núm. 1  
Teléfono 4127 Zaragoza

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.  
De Barcelona a Palma: Todos los días a las 20'30.  
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.  
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'00.  
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.  
De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.  
De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.  
De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.  
De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.  
De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.  
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.  
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'80.  
De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.  
De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'30.  
De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.  
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'50.  
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 11.  
De Barcelona a Alcudia: Domingos a las 11'80.  
De Ibiza a Barcelona: Miércoles a las 16.  
De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.  
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.  
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'80.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.  
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'50.  
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.  
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.  
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 51.  
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.  
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.  
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 11

Tarifa de pasajes vigente  
Comprendidos los impuestos. Los precios se enenderá para ida o vuelta.  
De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas.; 2.a, 41'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.  
De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 35'58; 3.a 18'40; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'10 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.  
De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'0; 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.  
De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50 a, 48'50; Cubierta, 31'00.  
De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 30 38'50; Cubierta, 28'50.  
De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50 3.a, 16'90; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.  
De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a 15'80; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.  
De Alcudia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.  
De Alcudia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25. 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.  
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en auto-camión para todos los puntos de la isla.

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11 a PEDRO SIMO Y FRANCISCO CASTRO.

ALMACEN DE MADERAS  
CARPINTERIA MECANICA  
Especialidad en muebles, puertas y persianas  
Construcción de somiers  
A precios módicos

**MIGUEL COLOM**  
CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOBER (MALLORCA)

Estuches de papel y sobres

A 1'25 ptas. ESTUCOS  
De venta en la Papelería de Salvado Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

**Hotel Inglés**

GERENTE GINÉS SAEZ

TELÉFONO, 12.327

VALENCIA

# PELUQUERIA DE SEÑORAS "LA CREACION" de Justo Gómez

servicios en cortes de cabellos. — Ondulación Marcel — Ondulación con agua y ondulación permanente. — Tinturas Hené y lavaje.  
CALLE DE SERRA, NÚM. 10. — SOLLER

## COMISION Y EXPORTACION specialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

# CRISTOBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER

estatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.  
Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

## LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE COMMISSION EXPORTATION

# VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)  
SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) \* AMALIA BOSARTE, 10  
Télégrammes: ESTADES. Code A B C<sup>me</sup> édition et particulière

SUCCURSALE OLIVA (VALENCIA):

Avenida Alfonso XIII  
Oranges & mandarines. - Spécialité en oranges blanches 3-4 grains

SUCCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Morera, 12  
Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues séches

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

# MARCO E INESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
MURCIA (Valencia)              Teléfono, 7  
MURCIA (Murcia)

VIVAS DE FRANCIA      Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

## La Direccion del Hotel Restaurant de Marina Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

**MISMOS PRECIOS**

## DISPENSARIO

— de la —  
"CRUZ ROJA"

Todos los martes, de 9 a 12:  
Enfermedades de la garganta, nariz y oído  
D. Rafael Vanrell Grimaux  
Médico especialista

Todos los martes, de 4 a 6:  
Enfermedades de la vista  
D. Juan Fuster  
Médico oculista

Todos los viernes de 4 a 6:  
D. Miguel Valentí Mestre  
Vias urinarias, matriz, piel y enfermedades venereas

ACABA DE SOTIR  
A LLUM

EL DRAMA EN DOS ACTES  
**La Trobada de  
la Mare-de-Deu  
del Puig de  
Pollensa**

IMPRESA EN EL NOSTRE  
OBRADOR

obra del exquisit i lloretjat poeta  
**Mossèn Andreu Caimari**

Preu: DUES PESSETES

En venta: a la llibreria d'En Salvador  
Calatayud.—SOLLER.

## EL CHIQUITIN

Libreria de Salvador Calatayud, Luna, 27

## COÑAC IRIS

# POLVO NOËL

Insustituible  
para la higiene  
de los niños

Baño y toilette de señoras  
Después de afeitarse los caballeros  
Pida en todas partes bote  
0'50 Ptas.  
**COPOS NOËL**  
(Crema para el cutis)

## BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo  
visiten la Perfumeria de Salvador Calatayud,  
Luna, 27.—SOLLER.



**GOTAS DIVINAS**  
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES  
**J. THOMAS (Sucesor de Creus)**  
AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. — PALMA

Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para vinos  
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador  
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

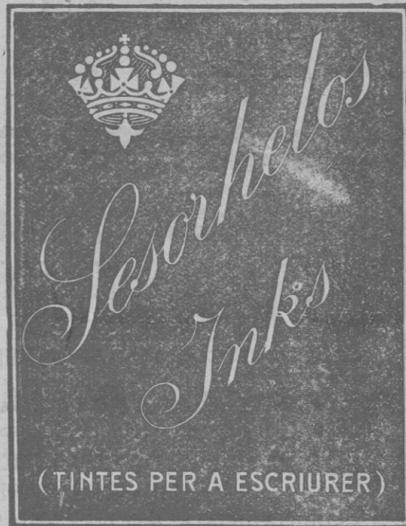
## MOLINO y BELVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



Usando con constancia  
**Petróleo Gal**  
evitará que al peinarse  
se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50



De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio

## Leed "El Chiquitín"

"Deportes"

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud  
Luna, 27.—SOLLER

## CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.  
VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.



PARA CADA ROSTRO  
EXISTE UNA CAJA DE

# POLVOS MYRURGIA

QUE ENCIERRA EL SOPORTE  
TILEGIO SUTIL DE LA JUVENTUD Y DE LA BELLEZA

**MYRURGIA**  
BARCELONA

**MANDARINES & ORANGES**  
FRUITS PRIMEURS

**F. MAYOL & FRÈRES**  
Siège Social a **Saint - Chamond (Loire)**

TELEGRAMMES: Mayol }  
Saint-Chamond  
Cavaillon  
Chavanay  
Boufarik

TELEPHONEME:  
Saint-Chamond. . . 2.65  
Cavaillon . . . 1.48  
Chavanay . . . 0.13  
Boufarik . . . 1.11

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**  
PRIMO DE RIVERA, 45

**VILLARREAL de la PLANA (Castellón)**

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS  
=: FRESCAS Y SECAS =:  
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL  
TELÉFONO NÚM. 5

CON UNA FRICCIÓN PERIÓDICA

DE



**CURACANA**

SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:  
**Sociedad General Mallorquina S. A.**  
De venta en sus Sucursales:  
Palacio, 37.—San Miguel, 23  
Cerdá, 6, (Santa Catalina)  
Calle Habana, 8, (Andraitx)  
Calle Estrella. (Manacor)  
y en las Principales Perfumerías

**Société FRANCO - ESPAGNOLE**  
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**  
AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrénées-Orientales)

TELÉPHONE: Cerbere n° 25  
Certe n° 4.08

Maison a Port-Bou (Espagne)  
Représentés a CETTE par M. Michel Bernat  
Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES: Trasbordo-Cerbère  
Trasbordo-Port-Bou  
Michel Bernat-Cete

Sellos de goma y de metal  
ar encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

T. B. O. Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27  
SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

MAISON D'EXPEdition DE FRUITS,  
LÉGUMES ET PRIMEURS

**ALCOVER & MIRO**  
24, Rue St. Germain L'Auxerrois  
**PARIS 1.<sup>er</sup>**  
(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51  
Telegrammes: COVERMIR

R. C. Perpignan 7303 **M<sup>on</sup> AGUSTIN VILLE FILS** Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

**J. COMES & L. CAVAILLÉ**  
NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.<sup>er</sup> Prix = Plaque en Argent = Diplôme d'honneur de  
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavallé-Perpignan  
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Esteve, 24 - **PERPIGNAN**

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

**COLL, MICHEL y CASASNOVAS**  
44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37  
TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUG, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS  
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

**Arbona, Rullán, Bernat**

Casa Central: Calle Burriana núm. 20  
**VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)**

Telegramas: ARRUBI VILLARREAL

**MIGUEL CARDELL**  
ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS  
Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA  
Teléfono num. 120

Sucursal en Francia } En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.—Teléfono núm. 24.